

Isa

Chapter 31

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

על- uzerine-	ויבטחו ve-guvenirlr	ישענו dayanirlar	סוסים atlarin	על- uzerine-	לעזרה yardim-icin	מצרים Misir'a	הירדים inenlere	הוי Vay	1
	H0982	H8172			H5833	H4714	H3381	H1945	
שעו baktlar	ולא ve-degil	מאד cok	עצמו gucludurler	כי- cunku-	פרשים suvarilerin	ועל ve-uzerine	רב cok	כי cunku	רכב arabalarin
H8159	H3808	H3966						H7393	

על-
uzerine-

קדוש
Kutsal-Olanina

ישאל
Yisrael'in

ואת-
ve-[DOM]-

יהוה
YHVH'yi

לא
degil

דרשו:
aradilar

[H1875](#)

[H3808](#)

[H3068](#)

[H0853](#)

[H3478](#)

[H6918](#)

Vay haline yardim bulmak i#231;in M#305;s#305;ra inenlerin! Atlara, #231;ok say#305;daki sava#351; arabalar#305;na, Kalabal#305;k atl#305;lara g#252;veniyorlar, Ama#304;srailin Kutsal#305;na g#252;venmiyor, RABbe y#246;nelmiyorlar.

וקם ve-kalkacak	הסיר geri-aldi	לא degil	דבריו sozlerini	ואת- ve-[DOM]-	קע kotuluk	ויבא ve-getirdi	חכם bilge	הוא O	ונם- Ve-bile-	2
	H5493	H3808	H1697	H0853		H0935	H2450	H1931	H1571	
	און: fesatligi	פעלי yapanlarin	עזרת yardiminin	ועל- ve-uzerine-	מרעים kotuluk-edenlerin	בית evinin	על- uzerine-			
	H0205	H6466	H5833							

Oysa bilge olan RABdir. Felaket getirebilir ve s#246;z#252;n#252; geri almaz. K#246;t#252;l#252;k yapan soya, Su#231; i#351;leyenlerin yard#305;m#305;na kar#351;#305; #231;#305;kar.

ידו elini	יטח uzatacak	ויהנה ve-YHVH	רוח ruh	ולא- ve-degil-	בשר et	וסוסייהם ve-atlari	אל Tanri	ולא- ve-degil-	אדם insan	ומצרים Ve-Misir	3
H3027	H5186	H3068	H7307	H3808	H1320		H0410	H3808	H0120	H4714	
ס [selah]	יכליון: yok-olacaklar	כלם hepsi	ויחדו ve-birlikte	עזר yardim-edilen	ונפל ve-dusecek	עוזר yardim-eden	וקשל ve-sendeleyecek				
	H3615	H3605		H5826	H5307	H5826	H3782				

M#305;s#305;rl#305;lar Tanr#305; de#287;il, insand#305;r, Atlar#305; da ruh de#287;il, et ve kemiktir. RABbin eli kalk#305;nca yard#305;m eden t#246;kezler, Yard#305;m g#246;rend#252;#351;er, hep birlikte yok olurlar.

טרפו avinin	על- uzerine-	ותכפיר ve-genc-aslan	האריה aslan	יהנה kurrildir	כאשר nasil	אלי bana	יהנה YHVH	אמר- dedi-	כה boyle	כי Cunku	4
	H2964			H1897		H0413	H3068	H0559	H3541		
ומתמונם ve-kalabaliklaarindan		יחת korkar	לא degil	מקולם seslerinden	רעים cobanlarin	מלא dolusu	עליו uzerine	יקרא cagrilir	אשר ki		
		H2865	H3808			H4393		H7121			
ציון Tsiyon'un	הר- daginin-	על- uzerine-	לצבא savass-etmek	צבאות Tsevaot	יהנה YHVH	ירד inecek	כן boyle	יענה etkilenir	לא degil		
H6726	H2022		H6633		H3068	H3381			H3808		

ועל-
ve-uzerine-

גבעתה:
tepesinin

[H1389](#)

Çünkü RAB bana dedi ki, ‹‹Avının başında homurdanan aslan Bir araya çağrılan çobanlar topluluğunun Bağırıp çağırmasından yılmadığı; gürültüsüne aldırmadığı gibi, Her Şeye Egemen RAB de Siyon Dağının doruğuna inip savaşacak.

נָגוּן	יְרוּשָׁלַם	עַל-	צְבָאוֹת	יְהוָה	יָגוּן	כֹּן	עֲפוֹת	כְּצִפְרִים	5
koruyarak	Yerushalayim'i	uzerine-	Tsevaot	YHVH	koruyacak	boyle	ucan	Kuslar-gibi	
H1598	H3389			H3068	H1598			H6833	
					וְהִמְלִיט:	פָּסַח	וְהִצִּיל	ve-kurtararak	
					H4422	gecererk	H5337		

Her Şeye Egemen RAB Kanat açmış kuşlar gibi koruyacak Yeruşalimi. Koruyup özgür kılacak, esirgeyip kurtaracak onu.››

יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	סָרְהָ	הָעַמִּיקוֹ	לְאֶשֶׁר	שׁוּבוֹ	6
Yisrael'in	ogullari	donen	derinlestiler	Kime	Donun	
H3478		H5627	H6009		H7725	

Ey İsrailoğulları, Bunca vefasızlık ettiğiniz RABbe dönün.

זָהָבֹו	וְאֵלֵי	כֶּסֶףֹו	אֵלֵי	אִישׁ	יִמְאָסוֹן	הָהוּא	בֵּינוֹם	כִּי	7
altininin	ve-putlarini	gumusunun	putlarini	adam	reddedecekler	o	gunde-	Cunku	
H2091	H0457	H3701	H0457	H0376		H1931	H3117		
					הַטָּא:	יְדִיכֶם	לְכֶם	עָשׂוּ	אֶשֶׁר
					gunah	elleriniz	size	yaptii	ki
					H2399	H3027			

Çünkü hepiniz günahkâr ellerinizle yaptığınız Altın ve gümüş putları o gün reddedip atacaksınız.

וְנָס	תֹּאכְלֹוּ	אָדָם	לֹא-	וְתָרַב	אִישׁ	לֹא-	בְתָרַב	אֲשׁוּרֹו	וְנָפַל	8
ve-kacaack	yiyecek-onu	insaniin	degil-	ve-kilic	adamiin	degil-	kilicla	Asur	Ve-dusecek	
H5127	H0398	H0120	H3808	H2719	H0376	H3808	H2719	H0804	H5307	
			יְהִיוּ:	לְמַס	וּבְחֹרָיו	חֶרֶב	מִפְּנֵי-	לֹו		
			olacaklar	angarya-icin	ve-genc-erkekleri	kilicin	onunden-	kendisi		
			H1961	H4522	H0970	H2719	H6440			

Asur kılıca yenik düşecek, Ama insan kılıcına değil. Halkıkılıçtan geçirilecek, Ama bu insan kılıcı olmayacak. Kimileri kaçp kurtulacak, Gençleri de angaryaya koşulacak.

יְהוָה	נֹאם-	שָׂרָיו	מִנֶּס	וְתָתִי	יַעֲבֹר	מִמִּנְזֹר	וּסְלָעוֹ	9
YHVH'nin	sozu-	beyleri	bayraktan	ve-dehsete-dusecekler	gececek	korkudan	Ve-kayasi	
H3068	H5002	H8269	H5251	H2865		H4032	H5553	
		ס	בִּירוּשָׁלַם:	לֹו	וְתִנּוּר	בְּצִיּוֹן	אֹרֹו	אֶשֶׁר-
		[selah]	Yerushalayim'de	O'na	ve-firini	Tsiyon'da	O'na	atesi
			H3389		H8574	H6726		ki-

Asur Kralı dehşet içinde kaçacak, Önderleri sancağı görünce dehşete kapılacak. Siyon'da ateşi, Yeruşalim'de ocağı bulunan RAB söylüyor bunları.